



NHỮNG CÂU CHUYỆN VỀ VOI

TRUYỆN KỂ TIỀN THÂN ĐỨC PHẬT VỀ SỰ THANH CAO

Vol 554





Tuyển đường đến rẽ của bạn

Khi nhìn lại những năm tháng trưởng thành, nhiều người Ấn Độ hoài niệm nhớ lại về những kỷ ức quan trọng mà những cuốn sách ảnh Amar Chitra Katha đã mang đến cho cuộc đời họ. Chính **ACK - Amar Chitra Katha** - đã cho họ cái nhìn đầu tiên về di sản về vàng của mình.

Kể từ khi được giới thiệu vào năm 1967, hiện đã có **hơn 400 tựa sách Amar Chitra Katha** để bạn lựa chọn. **Hơn 100 triệu ấn bản đã được bán trên toàn cầu.**

Giờ đây, các tựa sách của Amar Chitra Katha thậm chí còn được bày bán rộng rãi hơn trong **hơn 1000 hiệu sách trên khắp toàn Ấn Độ**. Bạn cũng có thể mua tất cả các đầu sách thông qua cửa hàng trực tuyến tại www.amarchitrakatha.com của chúng tôi. Chúng tôi cung cấp dịch vụ giao hàng nhanh chóng ở mọi nơi trên thế giới.

Để giúp bạn dễ dàng tìm các đầu sách mà bạn muốn lựa chọn từ kho tàng sách của chúng tôi, các cuốn sách hiện được sắp xếp theo năm hạng mục.

Sử Thi và Thần Thoại

Những câu chuyện nổi tiếng nhất từ Sử thi và Purana

Những Câu chuyện Kinh Điển của Ấn Độ

Những câu chuyện đầy mê hoặc của văn học Ấn Độ

Truyện Ngụ ngôn & Truyện Hài

Những câu chuyện dân gian, truyền thuyết và những câu chuyện về sự khôn ngoan và hài hước.

Những Trái tim quả cảm

Câu chuyện sống động về những người đàn ông và phụ nữ dũng cảm của Ấn Độ

Các Lãnh đạo tâm nhìn

Những câu chuyện đầy cảm hứng về những nhà tư tưởng, nhà cải cách xã hội và những người xây dựng nền đất nước

Truyện Kinh điển đương đại

Những tác phẩm hay nhất của Văn học Ấn Độ Hiện đại

Kịch bản
Lakshmi Lal

Minh họa
Ashok Dongre

Biên tập
Anant Pai

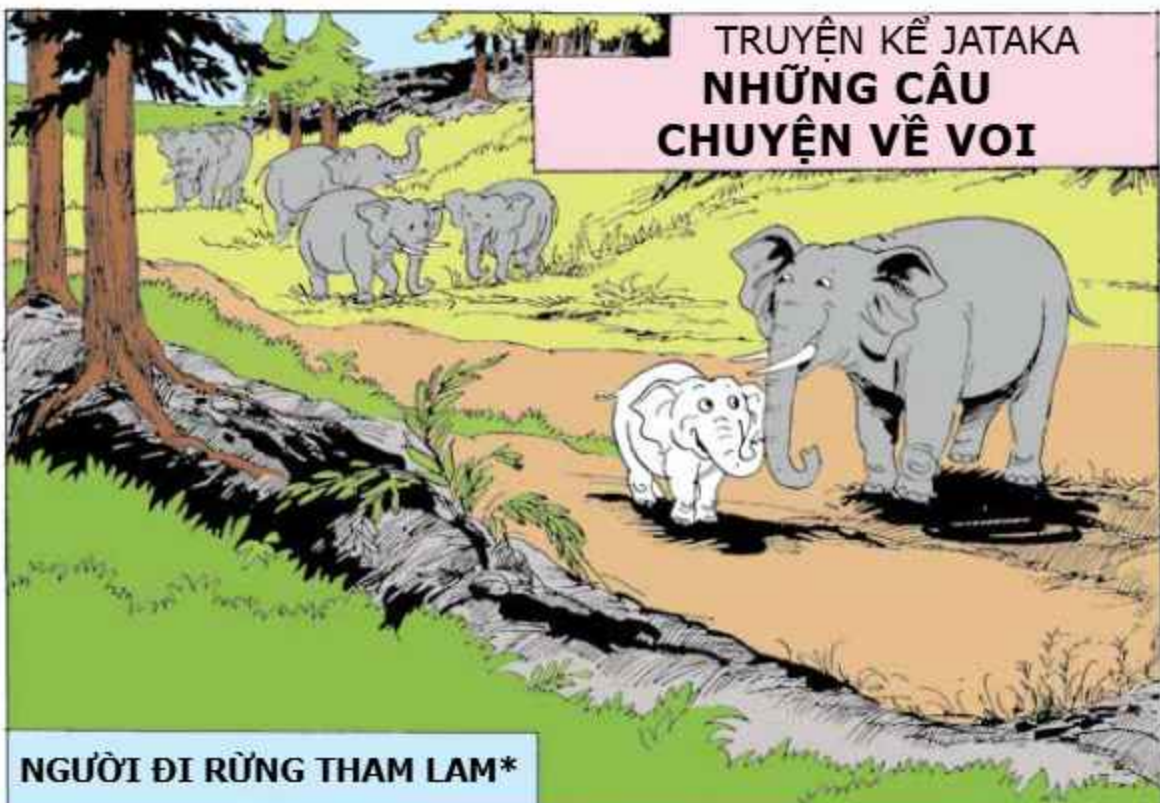
Bìa minh họa bởi: C.M.Vitankar

Amar Chitra Katha Pvt Ltd

© Amar Chitra Katha Pvt Ltd, 1977, Reprinted October 2019,
Published by Amar Chitra Katha Pvt. Ltd., AFL House, 7th Floor,
Lok Bharati Complex, Marol Maroshi Road, Andheri (East), Mumbai - 400059, India.
For Consumer Complaints Contact Tel : + 91-2249188881/2
Email: customerservice@ack-media.com
Printed in India

Cuốn sách này được bán với điều kiện ấn bản không được sao chép, lưu trữ trong hệ thống truy xuất (bao gồm nhưng không giới hạn ở máy tính, đĩa, ổ đĩa ngoài, thiết bị điện tử hoặc kỹ thuật số, thiết bị đọc sách điện tử, trang web), hoặc được truyền tải dưới bất kỳ dạng thức hoặc bằng bất kỳ phương tiện nào (bao gồm nhưng không giới hạn ở việc in ấn, sao chép, quét, photocopy hoặc các bản sao chép khác, các phiên bản cơ học, ghi âm, điện tử, kỹ thuật số) mà không có sự cho phép trước bằng văn bản của nhà xuất bản, cũng như không được lưu hành dưới bất kỳ hình thức ràng buộc hoặc bao gồm những nội dung khác với điều kiện khi xuất bản và không có điều kiện tương tự được áp dụng cho người mua tiếp theo.

TRUYỆN KỂ JATAKA NHỮNG CÂU CHUYỆN VỀ VOI



NGƯỜI ĐI RỪNG THAM LAM*

BỒ TÁT HÓA THÂN DƯỚI NHIỀU HÌNH THỨC QUA NHIỀU VÒNG ĐỜI. VÀ VÍ THẾ, KHI BRAHMADATTA TRỊ VỊ XỨ XÓ VARANASI, NGÀI ĐÃ SINH RA MỘT CHỦ VOI TRONG MỘT KHU RỪNG TRÊN DÃY HIMALAYAS.



CẬU ĐÃ
THẤY ĐỨA BÉ
CHƯA?

CHƯA NÈ.
TỚ NGHE NÓI CẬU
BÉ ĐẸP LẠM.



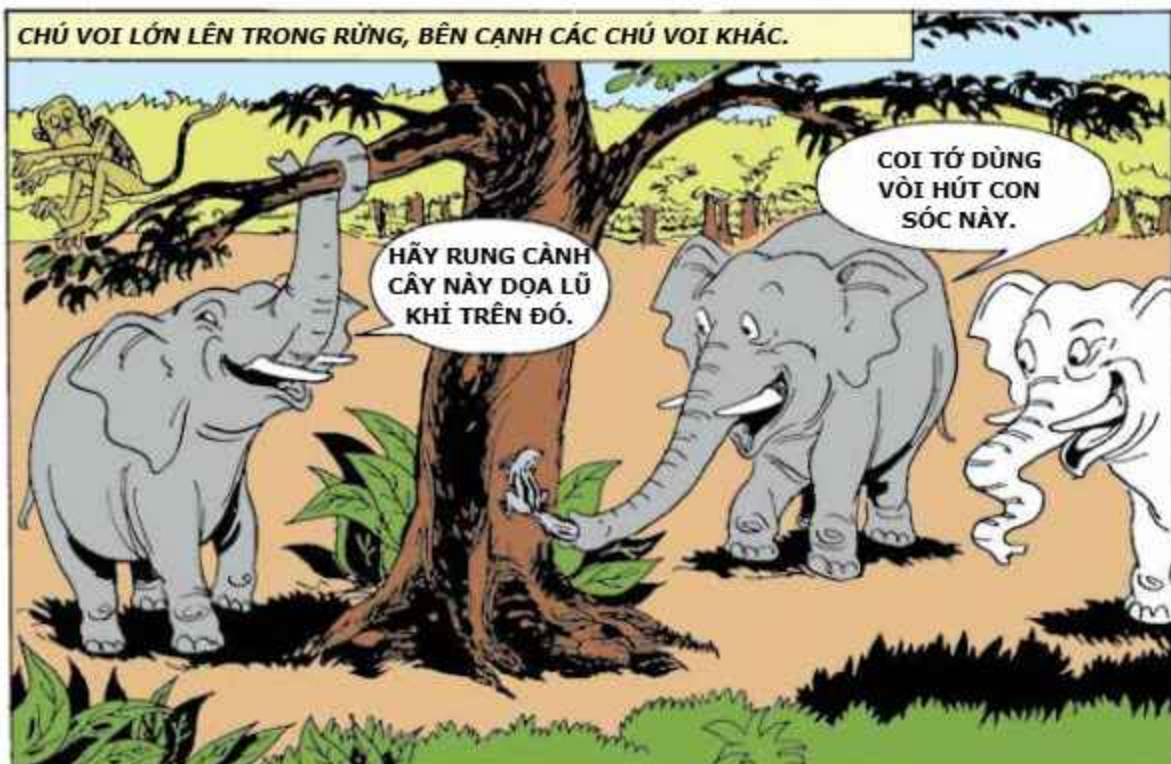
TRONG Lùm CÂY TUYẾT TÙNG, NGƯỜI MẸ KIỆU HẸNH ĐỨNG
DÂY, BÊN CẠNH LÀ CẬU BÉ MỚI SINH.

TOÀN THÂN CẬU
ẦY TRẮNG TRỎ
VÀ LẠP LÁNH NHƯ
ÁNH BẠC ĐANG
TUẦN TRÀO.

TRÔNG CẬU ẤY TỰA
TRẮNG TRÒN NỔI LÊN
TRÊN Đám MÂY ĐEN
BẠC ẤY NHÌ.

THEO TRUYỆN KỂ JATAKA VỀ SEELAVA NAGARAJA

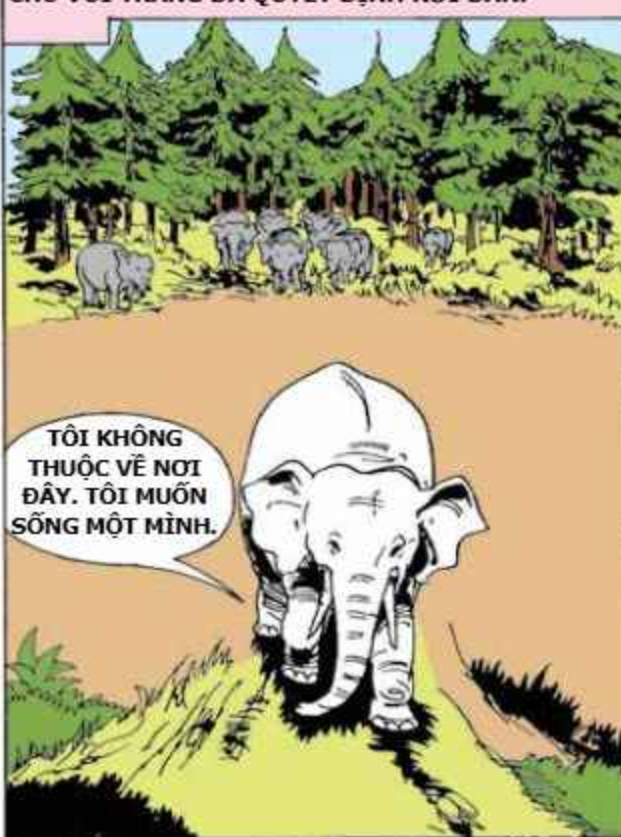
CHÚ VOI LỚN LÊN TRONG RỪNG, BÊN CẠNH CÁC CHỦ VOI KHÁC.



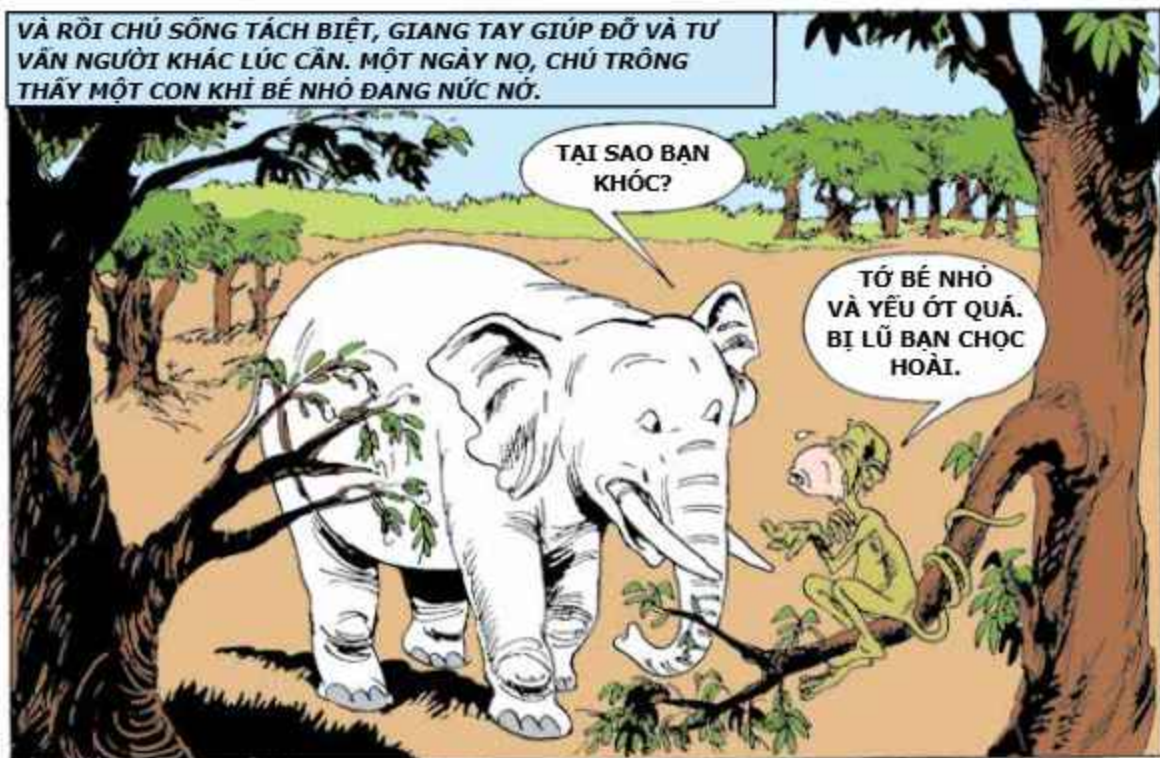
KHI CẬU LỚN HƠN, CẬU ĐỂ Ý THẤY HẦU HẾT CÁC BẠN TRONG ĐÀN ĐỀU ÍCH KỶ, THAM LAM VÀ THÂM CHÍ ĐỘC ĐOẢN.



CHÚ VOI TRẮNG ĐÃ QUYẾT ĐỊNH RỜI ĐÀN.

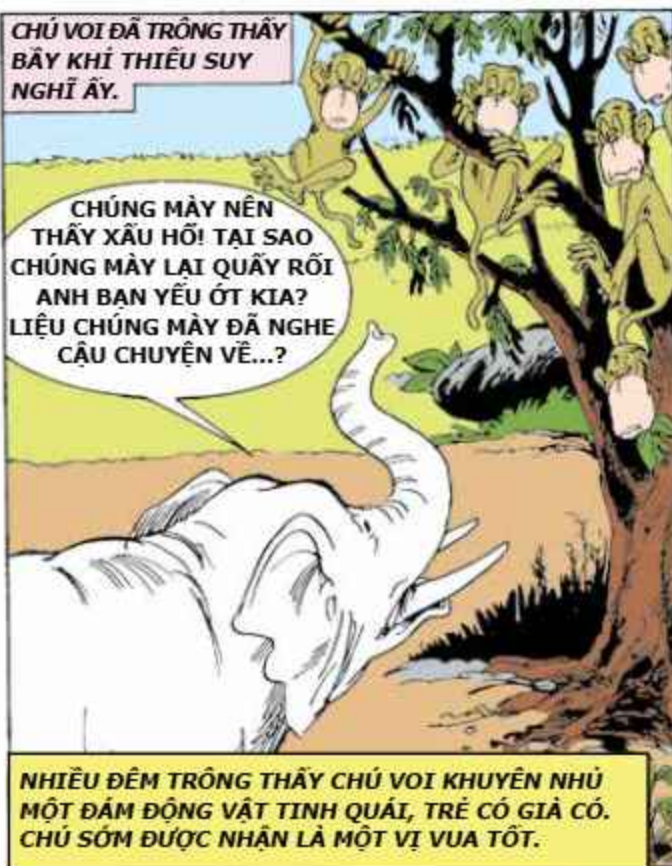


VÀ RỒI CHỦ SÔNG TÁCH BIỆT, GIANG TAY GIÚP ĐỠ VÀ TƯ VẤN NGƯỜI KHÁC LÚC CẦN. MỘT NGÀY NÀO, CHỦ TRÔNG THẤY MỘT CON KHỈ BÉ NHỎ ĐANG NỨC NỠ.



CHỦ VÔI ĐÃ TRÔNG THẤY BẦY KHỈ THIẾU SUY NGHĨ ẤY.

CHÚNG MÀY NÊN THẤY XẤU HỔ! TẠI SAO CHÚNG MÀY LẠI QUẦY RỒI ANH BẠN YẾU ỚT KIA? LIỆU CHÚNG MÀY ĐÃ NGHE CẬU CHUYỆN VỀ...?

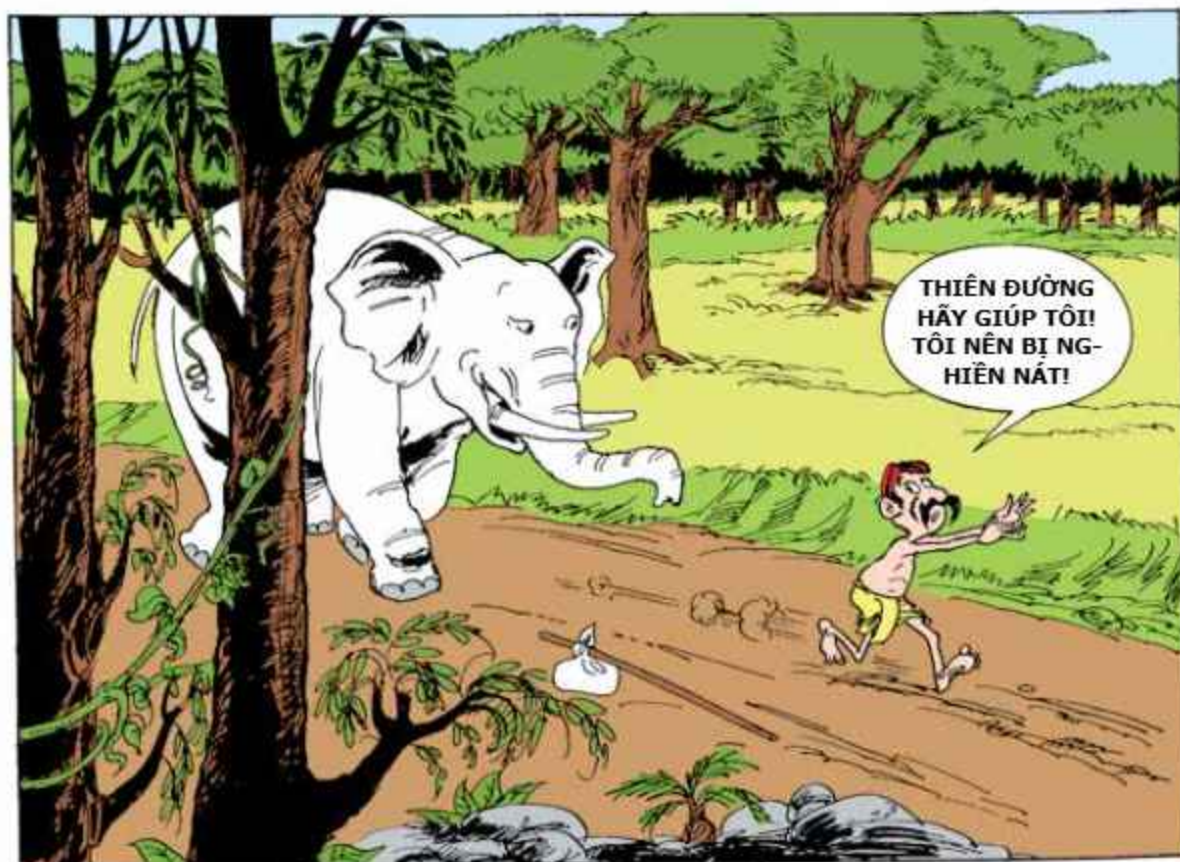


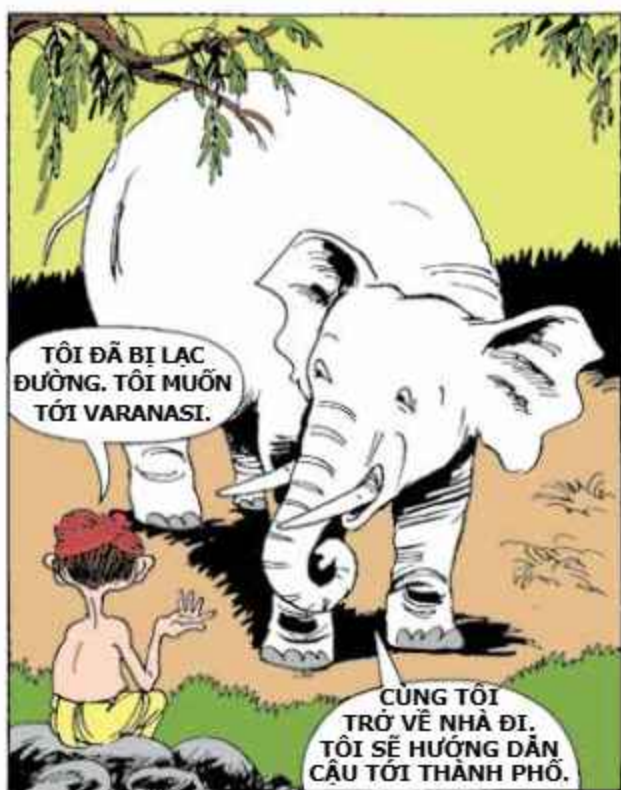
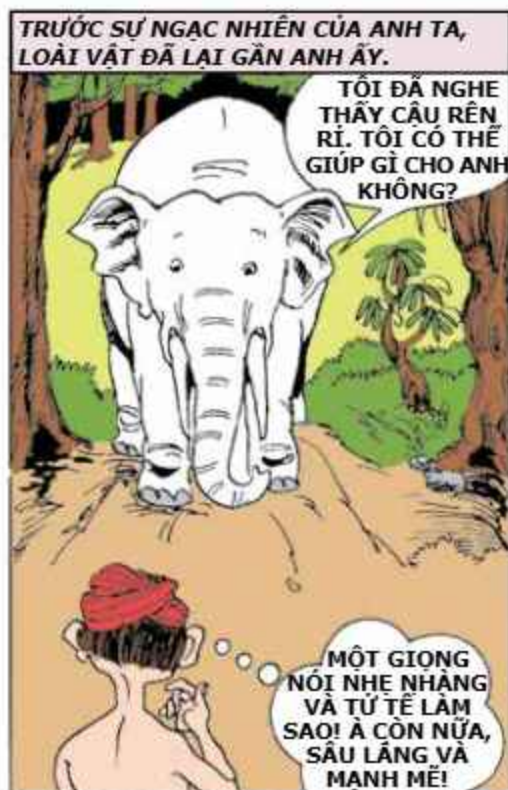
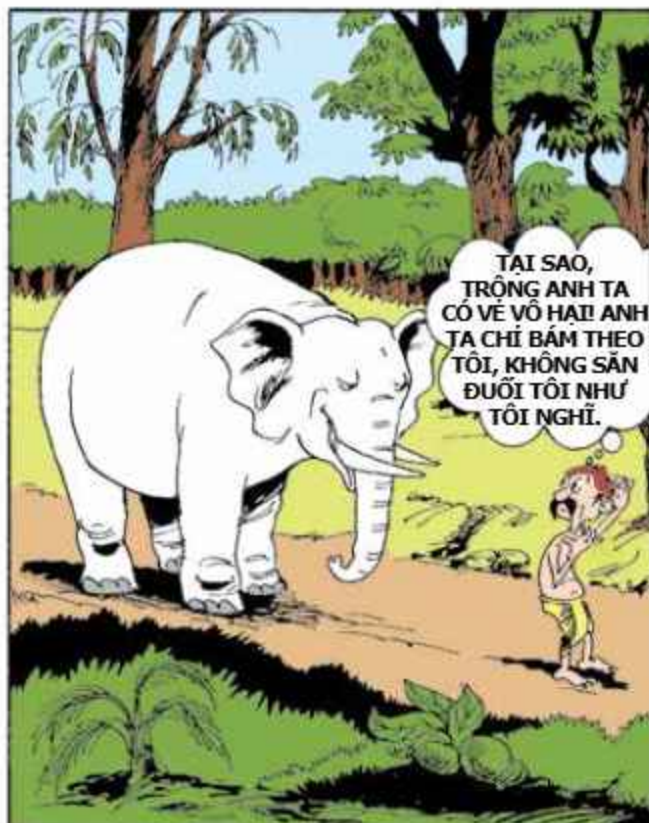
NHIỀU ĐÊM TRÔNG THẤY CHỦ VÔI KHUYẾN NHƯ MỘT Đám ĐỘNG VẬT TINH QUÁI, TRẺ CỎ GIÀ CỎ. CHỦ SỚM ĐƯỢC NHẬN LÀ MỘT VỊ VUA TỐT.

MỘT NGÀY NÀO, NGƯỜI ĐI RỪNG Ở XỨ XƠ VARANASI BỊ LẠC ĐƯỜNG TRONG KHU RỪNG.

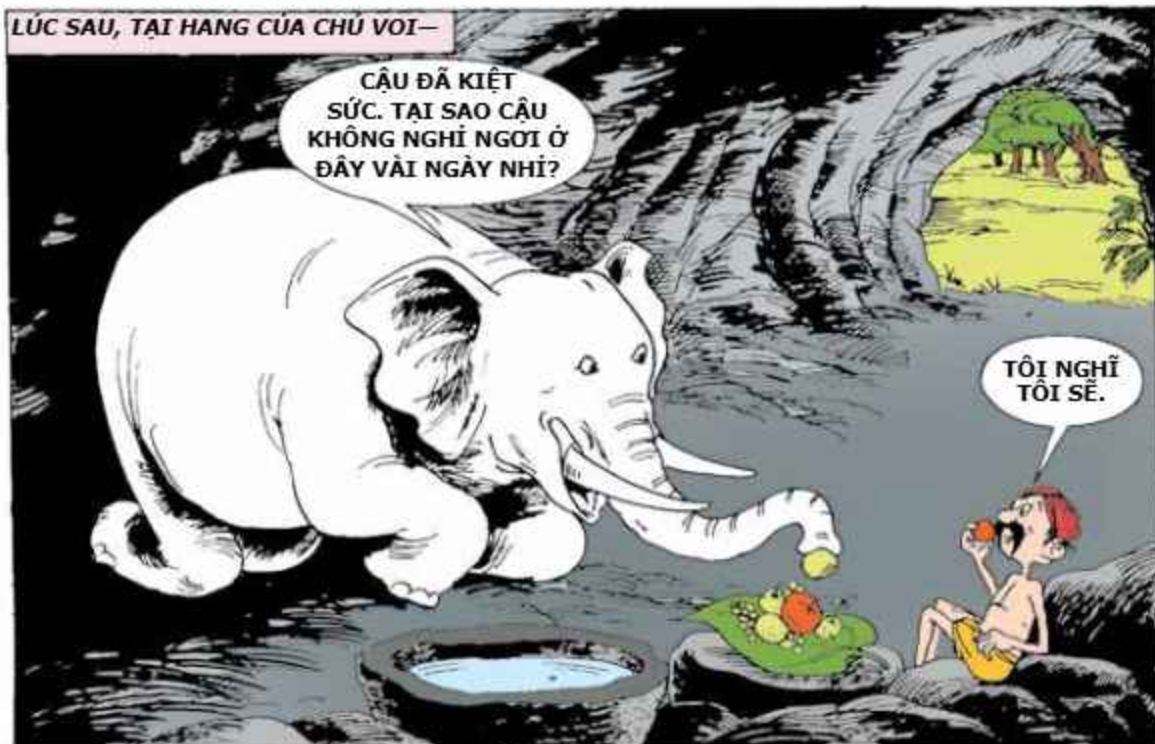
TÔI CHƯA KHI NÀO CẢM THẤY SỢ HÃI ĐẾN VẬY TRONG ĐỜI. ĐƯƠNG NHƯ MỌI LỐI ĐI ĐỀU DẪN TÔI ĐI XA NHÀ HƠN.







LÚC SAU, TẠI HANG CỦA CHỦ VOI—



CẬU ĐÃ KIẾT SỨC. TẠI SAO CẬU KHÔNG NGHỈ NGƠI Ở ĐÂY VÀI NGÀY NHÌ?

TÔI NGHĨ TÔI SẼ.

MỘT NGÀY CỦA CHỦ VOI BẮT ĐẦU SỚM.



TÔI THÍCH HÀNG NGÀY, VƯỢT QUA NHỮNG NGỌN ĐỒI KIA KHI ĐI TẮM.

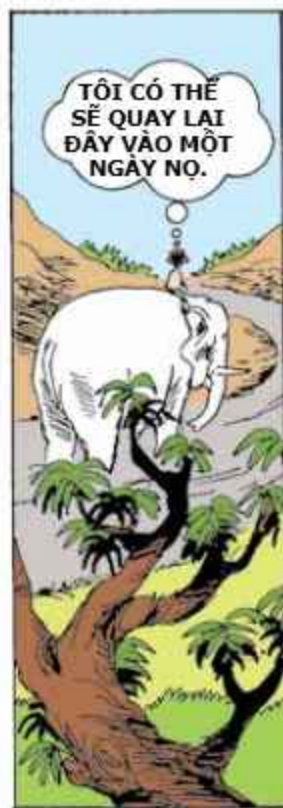
KHI MÀN ĐÊM BUÔNG XUỐNG, CẢ HAI LEO LÊN MỘT BÃI ĐẤT TRỎNG TRONG RỪNG.



CHUNG TA HÃY CÙNG NHAU NGÂM NHÌN MẶT TRỜI XUỐNG NÚI. GIẤY PHÚT ĐÓ LẤP ĐẦY SỰ BÌNH YÊN TRONG TIM TÔI.

TÔI THẬT GHEN TỠ VỚI CẬU, SỰ BÌNH YÊN TRONG TÂM TRÍ. ĐÀN ÔNG CHÚNG TA LÀ NHỮNG SINH VẬT KHÔNG NGHỈ NGHỈ.

SAU MỘT VÀI NGÀY—



TẠI BIA RỪNG, ANH TA NHẢY XUỐNG.



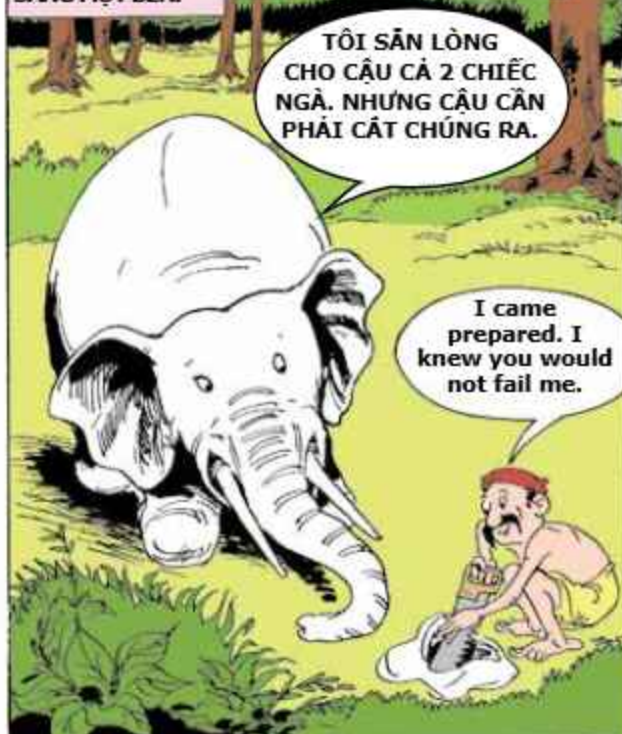
MỘT VÀI NGÀY SAU, NGƯỜI ĐI RỪNG ĐỘT NHIÊN GHÉ KHU CHỢ BÁN NGÀ VỞ Ở THÀNH PHỐ VARANASI.



LÒNG THAM CỦA NGƯỜI ĐI RỪNG TRÔI DẬY. ANH TA ĐÃ QUAY TRỞ LẠI KHU RỪNG.



CHỦ VÔI NÂM XUỐNG VÀ CHỦ ĐỘNG GIỮ CHIẾC VÔI SANG MỘT BÊN.



TRỞ LẠI VARANASI, NGƯỜI ĐI RỪNG NHẬN ĐƯỢC MỘT KHOẢN TIỀN HẬU HÌNH TỬ NHỮNG CHIẾC NGÀ.



MỘT THÁNG SAU—



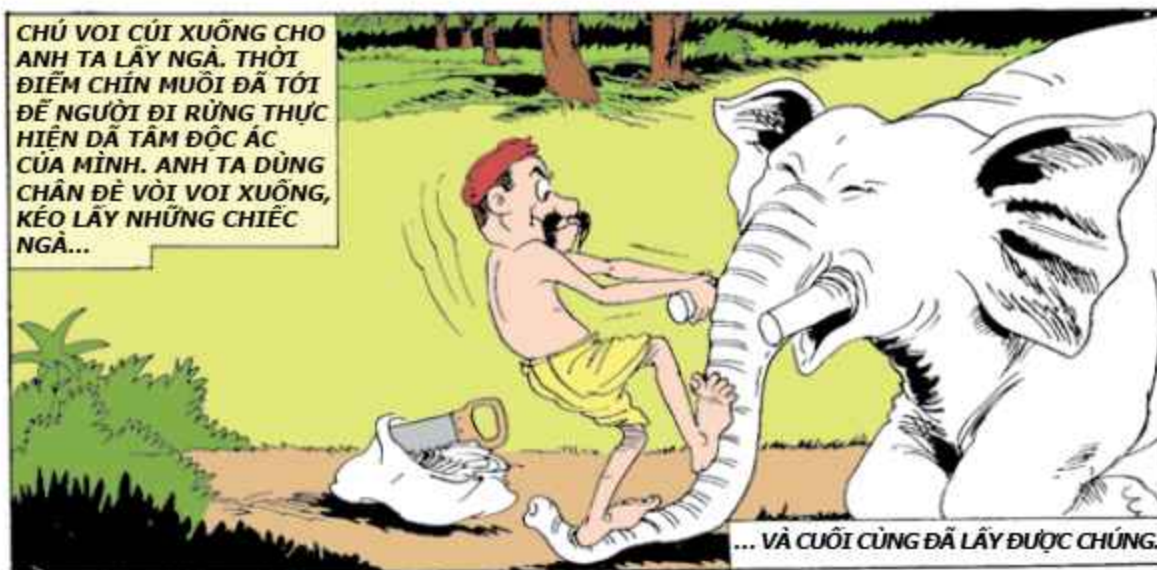
NGƯỜI ĐI RỪNG KHÔNG THỂ NGỦ ĐÊM ĐÓ.



ANH TA QUAY TRỞ LẠI VỚI CHÚ VOI. LÒNG THAM ẪM LÀM LU MỜ CON TIM.



CHÚ VOI CÙI XUỐNG CHO ANH TA LẤY NGÀ. THỜI ĐIỂM CHÍN MUỖI ĐÃ TỚI ĐỂ NGƯỜI ĐI RỪNG THỰC HIỆN DẤ TÂM ĐỘC ÁC CỦA MÌNH. ANH TA DÙNG CHÂN ĐỂ VÔI VOI XUỐNG, KÉO LẤY NHỮNG CHIẾC NGÀ...





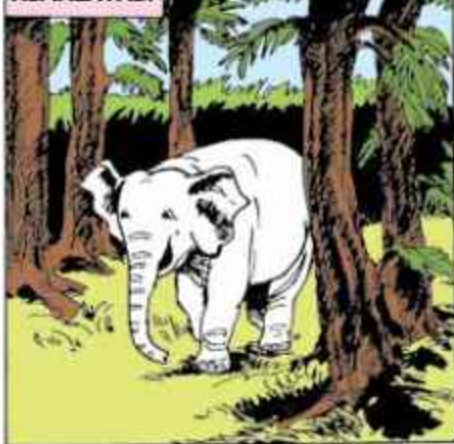
ĐỘT NHIÊN NGƯỜI ĐI RỪNG CẢM THẤY MẶT ĐẤT PHÁP PHÔNG DƯỚI CHÂN MÌNH. TRÁI ĐẤT TÁCH RA LẦM ĐÔI VÀ MỘT NGỌN LỬA BÙNG LÊN.



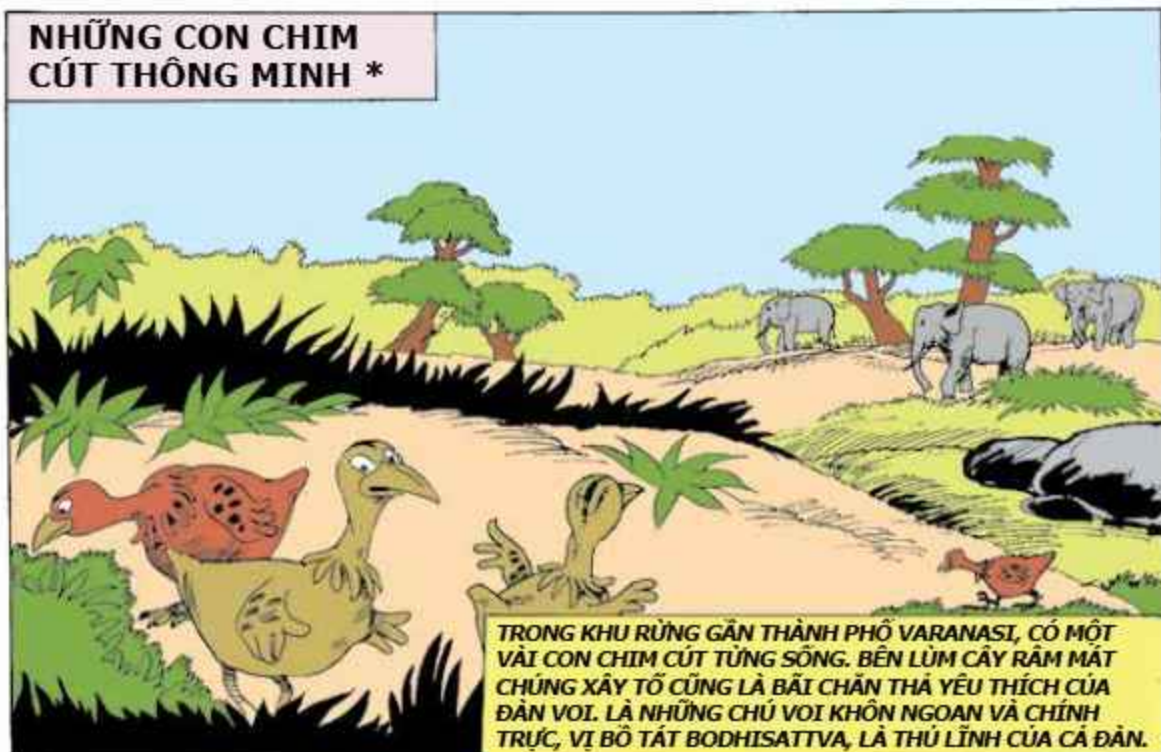
KHI NGỌN LỬA BÙNG LÊN, AI ĐÓ ĐÃ NGHE THẤY TIẾNG KÊU CỨU.



VỒN LÀ CHÚ VOI KHÔN NGOAN, NÓ ĐÃ DÀNH CẢ CUỘC ĐỜI SỐNG TRONG SỰ BÌNH YÊN VÀ TĨNH LẠNG TRÊN DÃY HIMALAYAS.



NHỮNG CON CHIM CÚT THÔNG MINH *



MỘT NGÀY NỎ, MỘT CON CHIM CÚT ĐÃ ĐẸ TRỨNG.

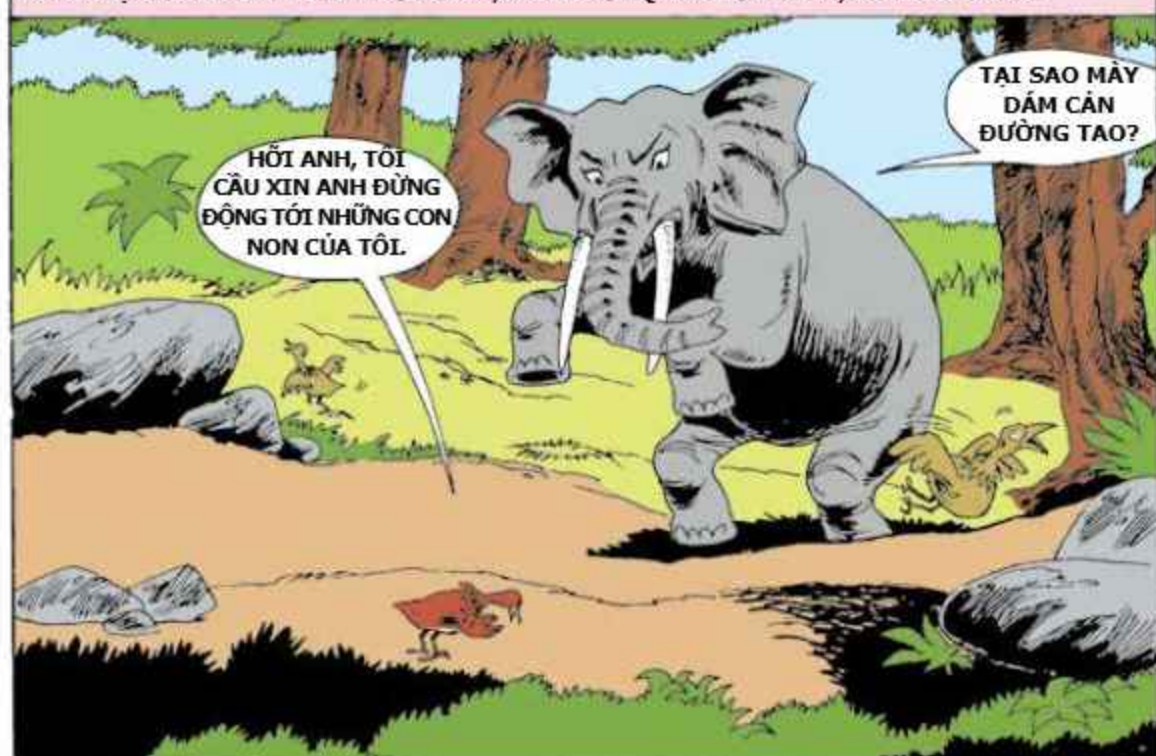


CHẴNG BAO LÂU NHỮNG CON NON ĐÃ NỎ, MỘT NGÀY—





CHIM MẸ KHÔNG LÃNG PHÍ THỜI GIAN, XÔNG TỚI QUỶ DƯỚI CHÂN, CÚI ĐẦU CHÀO.



CON VOI QUẤT CHIẾC TỔ.

NHIN ĐÂY! ĐÓ LÀ SỰ KẾT LIỆU CHIẾC TỔ NGU NGỐC CỦA MÀY.



CHIM MẸ KHÓC NỨC NỖ BÊN NHỮNG GÌ CÒN LẠI CỦA NHỮNG ĐỨA CON ĐÃ CHẾT.

TÔI SẼ SỐM CHO THẤY TÔI MẠNH MẼ ĐẾN NHƯNG NÀO.



SỰ ĐAU BUỒN ĐÃ KHIẾN CÔ ẤY TRỞ NÊN MẠNH MẼ HƠN VÀ SUY RẤT NHIỀU. CÔ ẤY ĐẾN GẶP MỘT CON QUẠ RỒI KỂ ANH NGHE CÂU CHUYỆN BUỒN CỦA MÌNH.

ANH HÃY NHĂM CON VỌI HIẾU CHIẾN KIA RỒI MỔ MẮT CỦA NÓ.

PHỤ THUỘC Ở TÔI. THÓI GIAN ÁC NHƯ VẬY ĐÁNG BỊ TRÚNG TRỊ.

KHI ĐÃ CÓ CON QUẠ BÊN MÌNH, CON CHIM TÓT GẶP KIẾN.

HỒI ANH BẠN NHỎ, TÔI CẦN BẠN GIÚP ĐỠ.

TÔI CÓ NGHE CÂU CHUYỆN VỀ NHỮNG CON NON CỦA BẠN. TÔI RẤT LẦY LẪM TIẾC.

ĐÓ CHÍNH LÀ LÝ DO TÔI Ở ĐÂY. CHÚNG TA NÊN DẠY CHO CON VỌI ĐỘC ÁC KIA MỘT BÀI HỌC.

How can I help?

ANH BẠN QUẠ CỦA TÔI SẼ MỔ VỎ CON MẮT CỦA HÂN TA. SAU ĐÓ, ANH HÃY ĐỂ TRÚNG VÀO CÁC LỖ TRỐNG.

Ý TƯỞNG HAY ĐẤY! KHI CHÚNG NỖ, CÁC CON TÔI SẼ BẮT ĐẦU CHÍCH.

CON CHIM SAU ĐÓ ĐẾN GẶP ẾCH ỘP.



CHÀO CẬU,
NGỪNG MỌI THỨ
LẠI VÀ HÃY RA
ĐÂY!

ẾCH TRỖI LÊN MẶT
NƯỚC VÀ KÊU ỘP ỘP.



CHUYỆN GÌ
THẾ?

CÁC CON
NON CỦA TÔI ĐÃ
BỊ MỘT CON VỌI
ĐỘC ÁC NHÂN
TÂM GIẾT CHẾT.

TÔI ĐANG CỐ
KIẾM CÁC BẠN GIÚP
TÔI TRỪNG TRỊ
HÃN.

HÃY TIN
Ở TÔI.



KHI MỌI NGƯỜI TẬP HỢP
LẠI VỚI NHAU, CON CHIM
BẮT ĐẦU BÀY RA CÁC KẾ
HOẠCH CỦA MÌNH.

... KHI TRỨNG KIỂN NỞ, CON VỌI
HIẾU CHIẾN SẼ BỊ CHÍCH NẶNG.
GÃ SẼ BỊ MÙ, TÌM ĐẾN NƯỚC
ĐỂ XOA DỊU CƠN ĐAU. ĐÂY LÀ
NHỮNG GÌ TÔI MUỐN CÁC
BẠN LÀM...



MỘT LÚC SAU, CON QUA LAO XUÔNG
CON VỌI...



...MỔ LẤY HAI CHIẾC MẮT. RỒI BAY ĐI.



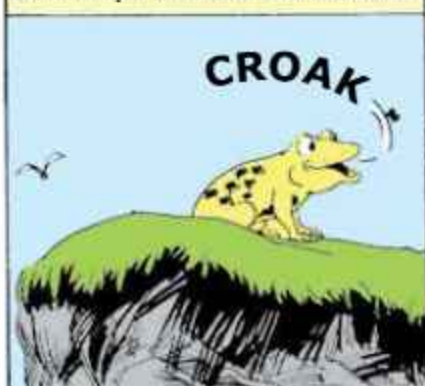
SAU ĐÓ, CHỊ KIẾN ĐÈ TRỨNG VÀO CHỖ CON MẮT
BỊ MÙ CỦA GẤU.



Á-Á-AH! HAI CON MẮT
CỦA TÔI NHƯ TRÊN
ĐỒNG LỬA. NƯỚC! TÔI
CẦN NƯỚC!



NGAY SAU ĐÓ ẾCH ỘP KÊU VỌNG
RA TỪ MỘT VÁCH ĐÁ DỐC GẦN ĐÓ.



TIẾNG ỘP OẠP CỦA
MỘT CHỦ ẾCH ỚI CÓ
THỂ CÓ NƯỚC QUANH
ĐÓ. MÌNH SẼ ĐI
THEO ÂM THANH
NÀY.



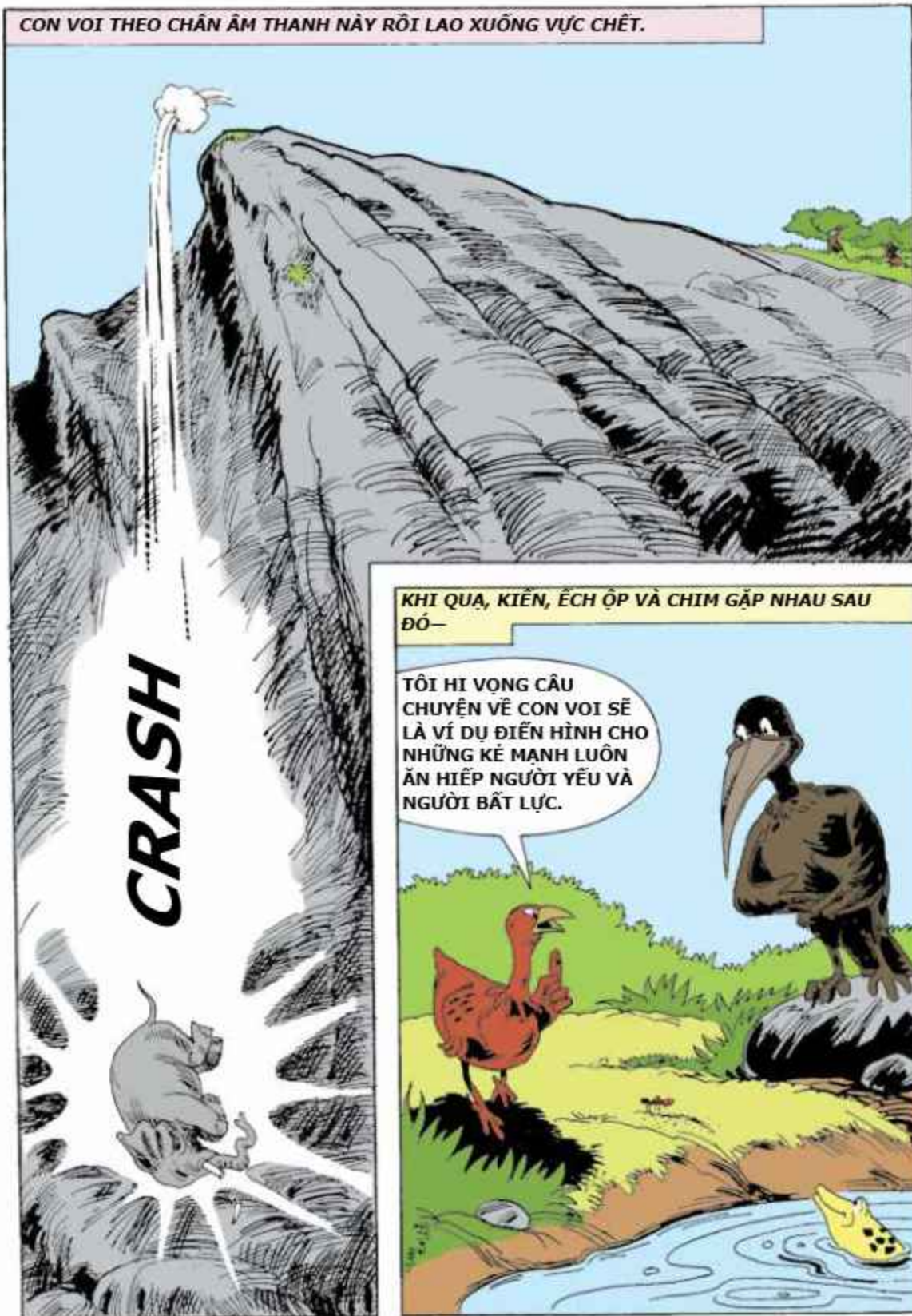
KHI CON VOI TỚI CHỖ RÌA CỦA VÁCH ĐÁ...



...CON ẾCH NHẢY LÊN MỘT MỎM ĐÁ HẸP NGAY DƯỚI RỒI KÊU ỘP OẠP HẾT SỨC MÌNH.



CON VOI THEO CHÂN ÂM THANH NÀY RỒI LAO XUỐNG VỰC CHẾT.



KHI QUA, KIẾN, ẾCH ỘP VÀ CHIM GẶP NHAU SAU ĐÓ—

TÔI HI VỌNG CÂU
CHUYỆN VỀ CON VOI SẼ
LÀ VÍ DỤ ĐIỂN HÌNH CHO
NHỮNG KẺ MẠNH LUÔN
ĂN HIẾP NGƯỜI YẾU VÀ
NGƯỜI BẤT LỰC.

CON VOI HOÀNG GIA*



KHI VỊ VUA BỒ TÁT (BRAHMADATTA) TRỊ VỊ XỨ SỞ VARANASI, Ở ĐÓ, KHÔNG XA THÀNH PHỐ, LÀ THUỘC ĐỊA CỦA NHỮNG NGƯỜI THỢ MỘC.

NGÀY NGÀY HỌ CHèo THUYỀN XUÔI THEO DÒNG SÔNG VÀO RỪNG RẬM ĐỂ ĐÓN CÂY LẤY GỖ.



SAU ĐÓ HỌ RỜI RỪNG VỀ LÀNG RỒI TRỞ LẠI. CÔNG VIỆC LUÔN DÔI DÀO.



CÓ VẼ NHƯ CHÚNG TA CHẰNG BAO GIỜ CÓ ĐỦ GỖ.

TÔI THÌ DƯỜNG NHƯ CHẰNG BAO GIỜ ĐỦ CÓ ĐỦ THỜI GIAN.

* DỰA THEO TRUYỆN KỂ ALEENA CHITTA

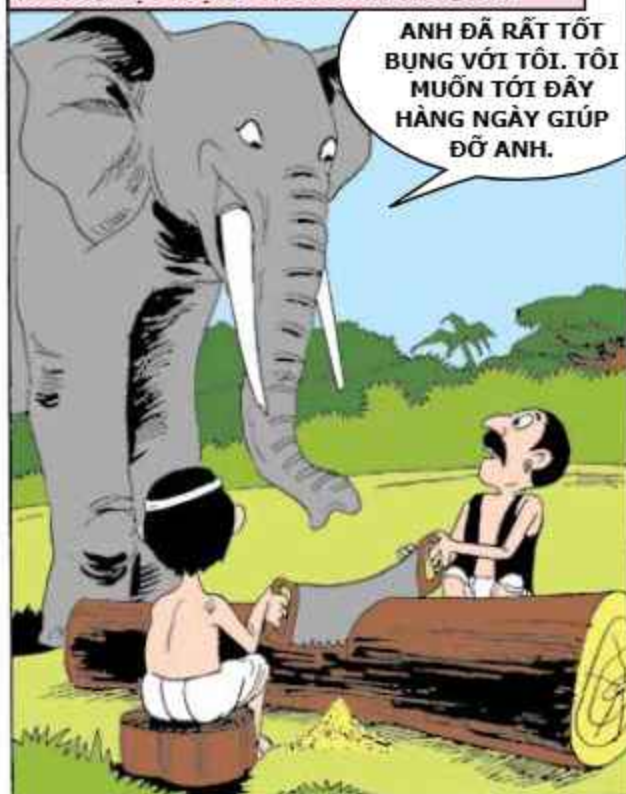
MỘT NGÀY NÓ, KHI MỌI NGƯỜI NGỒI ĂN CÙNG NHAU BỮA GIỮA NGÀY, MỌI NGƯỜI THẤY MỘT CON VOI.



VOI LẠI GẦN NHỮNG NGƯỜI THỢ MỘC VÀ GIỜ MỘT CHÂN LÊN.



HỌ ĐÃ NHỚ BỎ MẠNH VỠ KIA, LAU RỬA, BĂNG BỎ VẾT THƯƠNG VÀ CHĂM SÓC CÁI CHÂN ĐỂ NÓ TRỞ LẠI TRẠNG THÁI BÌNH THƯỜNG.



CHỦ VOI PHỤC VỤ CÁC ANH CHU ĐÁO SUỐT MỘT VÀI NĂM, MỘT NGÀY—





CHÚ VOI TRÉ LÀM VIỆC RẤT CHẠM CHỈ. ANH ẤY GIÚP BỐC DỠ CÁC CÂY GỖ.



CẬU ẤY ĐI LẤY VÀ MANG VÁC CÔNG CỤ...



...VÀ VẬN CHUYỂN NHỮNG CÂY GỖ MỚI ĐÓN HẠ.



CÒN HƠN THẾ, CẬU ẤY ĐEM TỚI CUỘC SỐNG CỦA NHỮNG NGƯỜI THỢ MỘC NIỀM VUI VÀ TIẾNG CƯỜI ĐỂ TRÉ CÒN ĐƯỢC NƠ ĐÒA THỎA THÍCH.

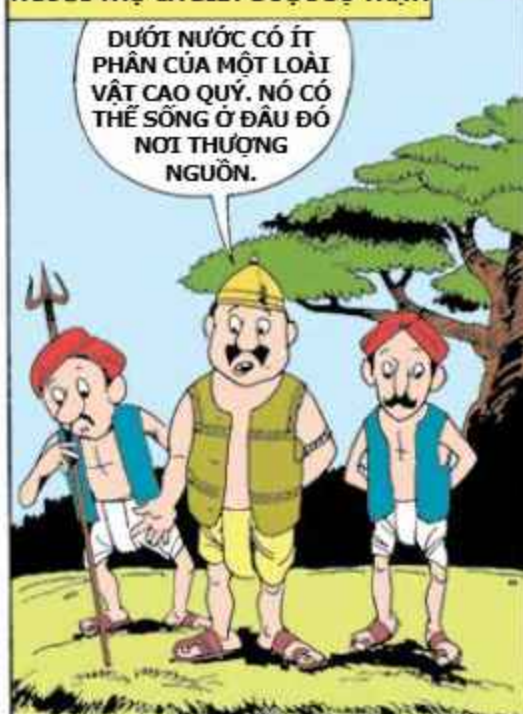
OAAA! QUẢ LÀ CHIẾC XÍCH ĐU THÚ VỊ!



MỘT NGÀY NÓ, TỈNH CỒ THÔI, TRẦN MƯA ĐÃ CUỐN THEO MỘT ÍT PHẦN CỦA CẬU XUỐNG LÒNG SÔNG. SAU ĐÓ, Ở DƯỚI HẠ NGUỒN, NƠI NHỮNG CON VÔI HOÀNG GIA ĐANG TẮM—



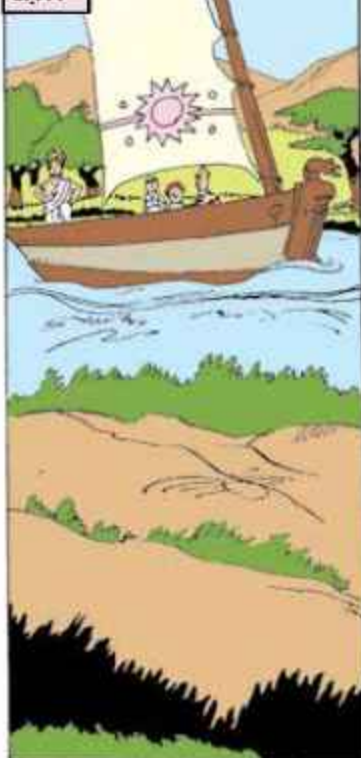
NGƯỜI THỢ CÀ BIẾT ĐƯỢC SỰ THẬT.



KHI NGƯỜI THỢ CÀ BẮM BẢO CHUYỆN NÀY VỚI ĐỨC VUA—



ĐÍCH THÂN ĐỨC VUA THIẾT LẬP MỘT ĐỘI QUÂN TIN CẬY.



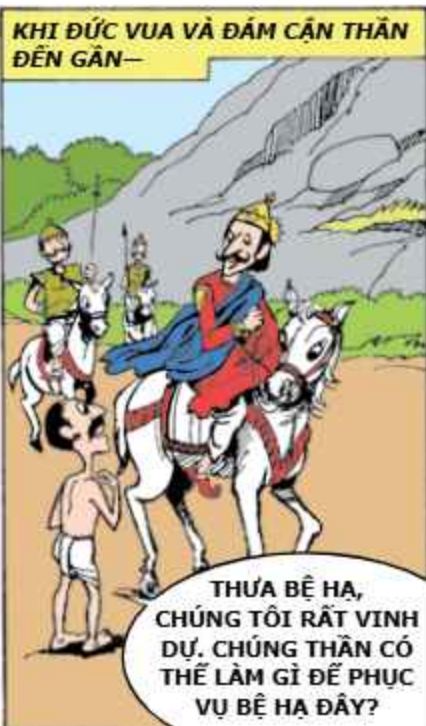
TRONG MỘT VÀI PHÚT, HỌ ĐÃ TRUY RA CHỦ VÔI KIA.

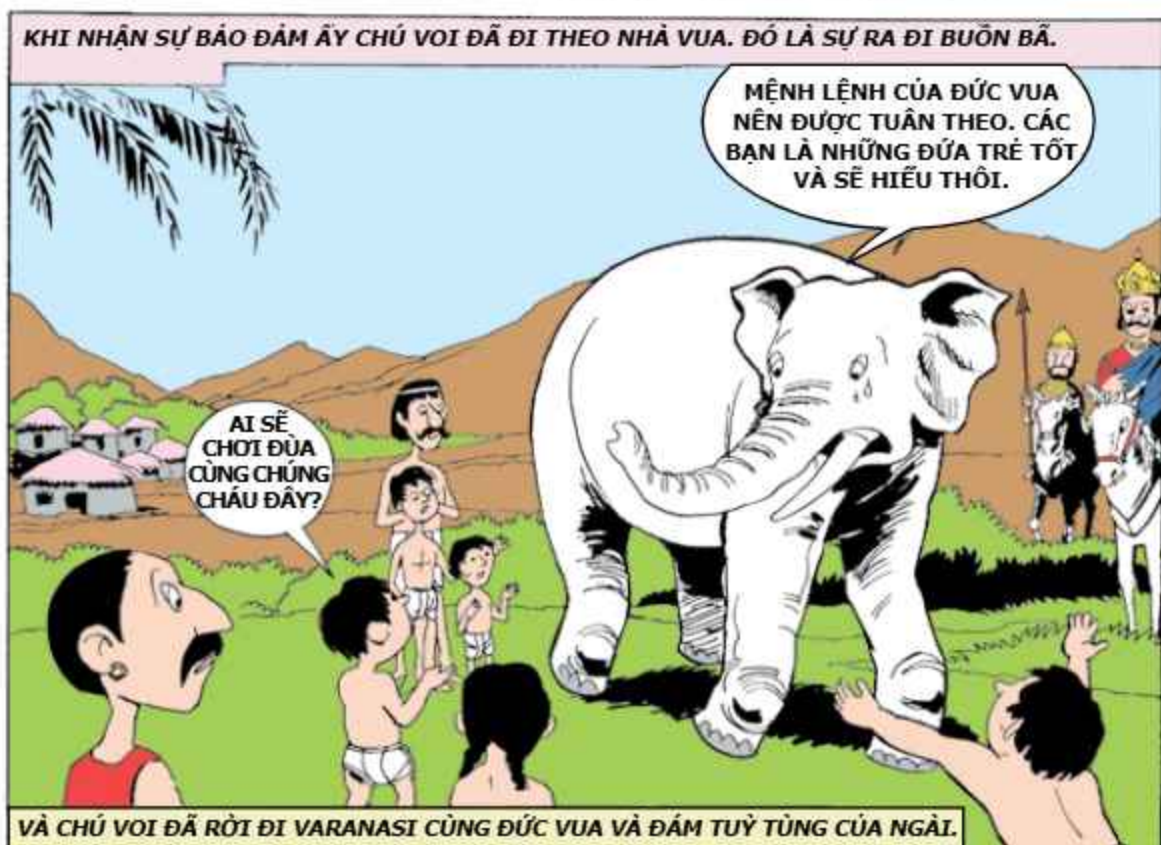


NGAY SAU ĐÓ—



KHI ĐỨC VUA VÀ Đám CẬN THẦN ĐẾN GẦN—





CẢ THÀNH PHỐ ĐANG TRONG KHÔNG KHÍ LỄ HỘI. CHỦ VỌI, KHOÁC LÊN MÌNH TÀM ÁO CHOÀNG VƯƠNG GIÀ, ĐƯỢC ĐƯA TỚI CHUÔNG ĐÃ ĐƯỢC TRANG HOÀNG CỦA MÌNH.



TẦNG LỚP QUÝ TỘC VÀ QUAN CHỨC NHÌN NÓ VỚI VÊ NGƯỠNG MỘ.

ANH TA LÀ LOÀI VẬT
NGUY NGÀ TRẮNG
LỆ NHẤT MÀ TÔI
TỪNG THẤY.

TIN TÔI ĐI! ANH
TA SẼ CHỨNG MINH
GIÁ TRỊ CỦA MÌNH
TRONG THỜI GIAN
CHIẾN TRANH.



NHÀ VUA ĐÃ GIAO
CHO CHỦ VỌI MỘT
NỬA VƯƠNG QUỐC
CỦA MÌNH.

CẬU LÀ NGƯỜI
ANH EM VÀ
CŨNG LÀ BẠN
ĐỒNG HÀNH
CỦA TÔI
TRONG CUỘC
SỐNG.



CHỦ VỌI TRỞ NÊN THÂN THIẾT VỚI ĐỨC
VUA VÀ ĐI THEO NGÀI MỌI NƠI MỌI LÚC.

THƯA NGÀI, CẬU
ẤY KHÔNG ĐỘNG TỚI
THỨC ĂN CỦA MÌNH
CHO ĐẾN KHI NGÀI
CHO CẬU ẤY ĂN MỘT
MIẾNG ĐÀU TIÊN.



MỘT VÀI THÁNG SAU, NỮ HOÀNG CÓ THAI.

CHÚ VOI MANG ĐẾN CHO CHÚNG TA SỰ MAY MẮN RẤT LỚN. QUYỀN LỰC CỦA ANH VỚI TƯ CÁCH LÀ QUỐC VƯƠNG NAY HẾT BỊ THÁCH THỨC.

EM CẢM NHẬN ĐÚNG BÉ SẼ MANG ĐẾN NHỮNG ĐIỀU TUYỆT VỜI.



THẾ NHƯNG NIỀM VUI CỦA HỌ KHÔNG Kéo DÀI ĐƯỢC BAO LÂU. ĐỨC VUA LÂM BỆNH NẶNG. KHI NGÀI ĐANG HẤP HỐI—

ĐỨA TRÉ CỦA CHÚNG TA SẼ KHÔNG BAO GIỜ BIẾT CHA MÌNH.

CHÚ VOI CỦA ANH SẼ VỠ TIM MẮT.



KHI NHÀ VUA QUA ĐÓT—

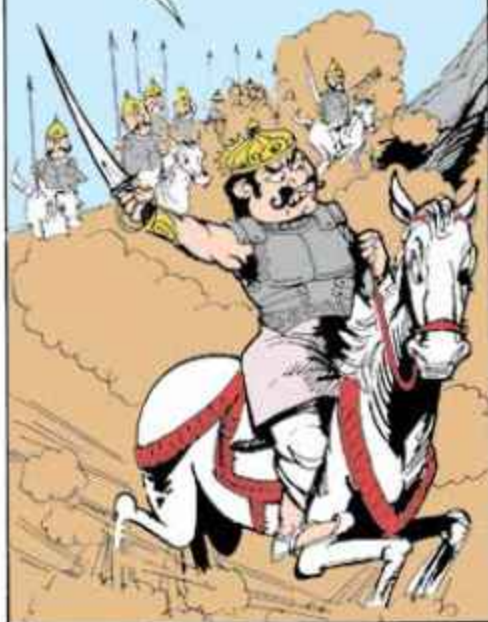
CHÚNG TA PHẢI GIỮ KÍN TIN XẤU NÀY KHÔNG ĐƯỢC TIẾT LỘ CHO CHÚ VOI.

TÔI KHÔNG BIẾT GIỮ KÍN ĐƯỢC BAO LÂU TRƯỚC LÚC NÓ PHÁT HIỆN RA.



TRONG LÚC NÀY, VUA CỦA XỨ SỞ KOSALA ĐANG HÀNH QUÂN TỚI ĐỊA PHẬN VARANASI.

NHÀ VUA ĐÃ CHẾT, VÀ HỒN LOẠN BẤT ĐẦU BÙNG LÊN.



ĐÃ CÓ NHỮNG CUỘC THAM VẤN CHỚP NHOÁNG Ở VARANASI.



CHÚNG TA NÊN XIN HỌ ĐÌNH CHIẾN TRONG MỘT TUẦN.

VIỆC NÀY CÓ ẮN THUA GÌ KHÔNG?

THEO CÁC NHÀ CHIÊM TINH HỌC, HOÀNG HẬU SẼ HẠ SINH TRONG MỘT TUẦN NỬA. NẾU LÀ BÉ TRAI, CHÚNG TA SẼ CHIẾN ĐẤU. CÒN KHÔNG, CHÚNG TA SẼ ĐẤU HÀNG.



NHÀ VUA TRỊ VÌ KOSALA ĐỒNG Ý YÊU CẦU TRÊN.

MỘT TUẦN SAU—

ĐỨC VUA MỚI SINH VẠN TUỆ!



CHIẾN ĐẤU VÌ ĐỨC VUA! CHIẾN ĐẤU ĐẾN HƠI THỜ CUỐI CÙNG!



CHỦ VOI QUÝ XUỐNG NHẬN LỜI CHÚC PHÚC CỦA NỮ HOÀNG.

TÔI SẼ KHÔNG ĐỀ CẬP ĐẾN THƯƠNG VONG. CON TRAI BÀ PHẢI LÊN TRỊ VỊ.



CHÚNG TA BÂY GIỜ CÓ NHIỀU THỨ PHẢI KỶ VONG.



KHI NGƯỜI CÔI SỐC (STABLE) HOÀNG GIA GIÚP ANH ẤY SẴN SÀNG CHO TRẬN CHIẾN.



... ĐAM CẬN THẦN CẢM THẤY NIỀM HI VỌNG TRẢO DẰNG.

HÃY ĐƯA QUÂN RA NÀO! KHÔNG NGƯỜI NÀO ĐƯỢC PHÉP LỖ ĐỀNH!



VÀ SAU ĐÓ CHỦ VOI LAO VỀ PHÍA TRƯỚC, VỚI NHỮNG TIẾNG RÈN VANG CÙNG VỚI SỰ DỮNG MÃNH CỦA NÓ.

HÃY ĐẶT SỰ CẠN ĐAM CỦA BẠN TRONG TRẠI TÌM VÀ SỨC MẠNH CỦA BẠN Ở NHỮNG CẠNH TÂY!



HÃY ĐI THEO THỦ LĨNH CỦA CHÚNG TA, CẬU ẤY LÀ NGƯỜI TRUYỀN CẢM HỨNG TUYỆT VỜI NHẤT.



CÁC ĐỘI QUÂN KOSALA ĐÃ RÚT CHẠY. TRẦN ĐẦU ĐÃ CHIẾN THẮNG VANG DỘI. CHỦ VOI ĐỨNG TRƯỚC NỮ HOÀNG, CÚI ĐẦU ĐẦY TỰ HÀO TRƯỚC ĐỨA BÉ MỚI SINH.

SỰ ĐAU BUỒN CỦA TÔI ĐỐI VỚI NGƯỜI CHA ĐÃ KHUẤT CỦA CẬU LÀ RẤT LỚN. NHƯNG TÔI CẦN SỐNG VÌ CẬU, CHO ĐỊNH MỆNH LỚN LAO ĐANG CHỜ CẬU Ở PHÍA TRƯỚC, CHÀNG HOÀNG TỬ CỦA TÔI A.

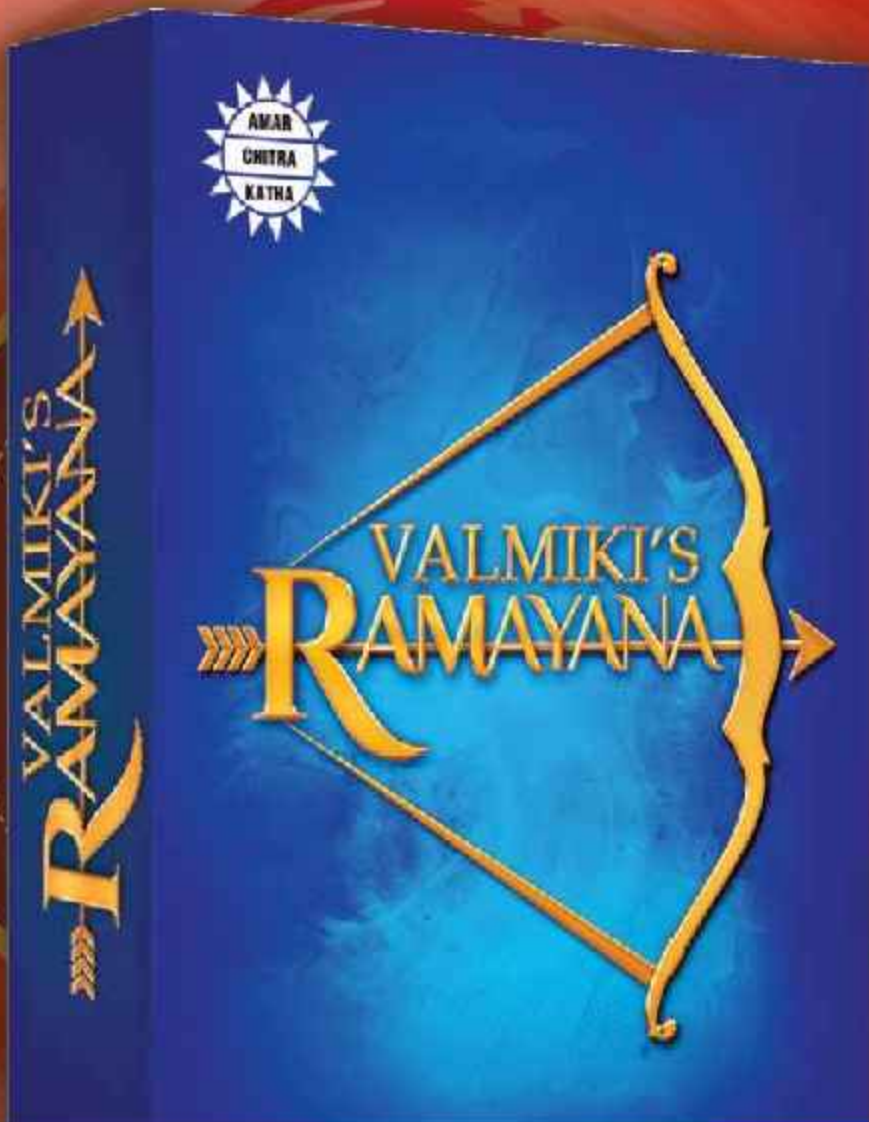


VÀ BỒ TÁT BODHISATTVA (ĐỐI VỚI ĐỨA TRẺ, KHÔNG AI KHÁC CHÍNH LÀ ANH ẤY), LỚN LÊN ĐỂ THỪA KẾ CẢ MỘT VƯƠNG QUỐC ANH ĐÃ TRỊ VĨ ĐÚNG ĐẮN VÀ SÁNG SUỐT.





SEVEN KANDS! One Legendary Tale!



TAKE AN EPIC JOURNEY
FROM AYODHYA TO LANKA AND BACK!

BUY ONLINE ON WWW.AMARCHITRAKATHA.COM

WHICH OF THE ACKs HAVE YOU STILL NOT READ?

EPICS AND MYTHOLOGY

Best known stories from the Epics and the Puranas

Abhimanyu
Agastya
Andhaka
Aniruddha
Arjuna And Uttanka
Ashvini Kumar
Ayyappa
Bahubali
Bhanumati
Bheema And Hanuman
Bheeshma
Chandrasekhar
Dasharatha
Dhruva And Ashtavakra
Draupadi
Drona
Elephanta
Gandhari
Ganesha
Ganesha And The Moon
Ganga
Garuda
Ghatotkacha
Hanuman
Hanuman To The Rescue
Harischandra
Heroes Of Hampi
Indra And Shachi
Indra And Shibi
Indra And Vritra
Jagannatha Of Puri
Jayadratha
Kacha And Devayani
Karna
Kartikaya
Konark
Krishna
Krishna And Jarasandha
Krishna And Narakasura
Krishna And Rukmini
Krishna And Shishupala
Krishna And The False
Vaasudeva
Kubera
Kumbhakarna
Mahabharata
Mahiravana
Nachiketa
Nahusha
Nala Damayanti
Parashurama
Prabhavati
Pradyumna
Prahlad
Purushottam Dev And
Padmavati
Rama
Ravana Humbled
Saraswati
Sati And Shiva
Savitri
Shiva Parvati
Stories Of Creation
Subhadra
Sudama
Sukanya
Surya
Tales From The
Upanishads
Tales Of Arjuna
Tales Of Balarama
Tales Of Durga
Tales Of Indra
Tales Of Narada

Tales Of Shiva
Tales Of Vishnu
Tales Of Yudhishtira
Tapati
Thanjavur
The Churning Of The
Ocean
The Gita
The Golden Goose
The King In
A Parrot's Body
The Lord Of Lanka
The Pandava Princes
The Pandavas In Hiding
The Parjata Tree
The Sons Of Rama
The Syamantaka Gem
Tirupati
Tripura
Uloopi
Vaishno Devi
Vallu
Vishwamitra
Yayati

VISIONARIES

Inspiring tales of thinkers, social reformers and nation builders

Adi Shankara
Albert Einstein
Anant Pai
Babasaheb Ambedkar
Basaveshwara
Buddha
Chaitanya Mahaprabhu
Chanakya
Chokha Mela
Dayananda
Deshbandhu
Chittaranjan Das
Eknath
Fa Hien
Ghanshyamdas Birla
Guru Arjan
Guru Gobind Singh
Guru Har Gobind
Guru Nanak
Guru Tegh Bahadur
Huen Tsang
J.R.D. Tata
Jagadis Chandra Bose
Jamssetji Tata
Jawaharlal Nehru
Jayaprakash Narayan
Jim Corbett
Jnaneshwar
Kabir
Kalidasa
Lal Bahadur Shastri
Lokmanya Tilak
M. S. Subbulakshmi
Madhvacharya
Mahavira
Marie And Pierre Curie
Megasthenes
Mirabai
Mother Teresa
Narayan Guru
Rabindranath Tagore
Ram Shastri
Ramana Maharshi
Ramanuja
Salim Ali
Shankar Dev
Soordas
Sri. Ramakrishna
Srinivasa Ramanujan
Subramania Bharati

Swami Chinmayananda
Swami Pranavananda
Tales Of Sai Baba
Tansen
Tulsidas
Vidyasagar
Vivekananda
Zarathushtra

INDIAN CLASSICS

Enchanting tales from Indian literature

Ananda Math
Ancestors Of Rama
Devi Choudhury
Durgesh Nandini
Kadambari
Kannagi
Kapala Kundala
Kumaran
Maarthaanda Varma
Malavika
Manonmani
Prince Jivaka
Raj Singh
Ratnavalli
Shakuntala
The Adventures Of
Pratap
The Elusive Kaka
Udayana
Urvashi
Vasantasena
Vasavadatta
Veer Dhaval

FABLES AND HUMOUR

Evergreen folktales, legends and tales of wisdom and humour

A Bag Of Gold Coins

Amrapali
Andher Nagari
Angulimala
Bikal The Terrible
Birbal The Clever
Birbal The Genius
Birbal The Just
Birbal The Wise
Birbal The Witty
Birbal To The Rescue
The Inimitable Birbal
Chandralal
Dhola And Maru
Friends And Foes
Gopal And The Cowherd
Gopal The Jester
HITOPADESHA TALES
Choice Of Friends
How Friends Are Parted
Hothal
JATAKA TALES
Battle Of Wits
Bird Stories
Deer Stories
Elephant Stories
Jackal Stories
Monkey Stories
Nandi Vishala
Stories Of Courage
Stories Of Wisdom
Tales Of Misers
The Deadly Feast
The Giant And
The Dwarf
The Hidden Treasure
The Magic Chant

The Mouse Merchant
True Friends
Kanwal And Kehar
Kesari The Flying Thief
King Kusha
Manduka

PANCHATANTRA TALES

Crows And Owls
How The Jackal Ate
The Elephant
The Brahmin And
The Goat
The Dullard
The Greedy Mother-in-law
The Jackal And
The Wardrum
Raman Of Tenali
Raman The Matchless Wit
Sahasramalla
Sakshi Gopal
Satwant Kaur
Sharan Kaur
Shrenik
Sukhu And Dukhu
Sundari
Tales Of Maryada Rama
The Acrobat
The Adventures
Of Agad Datta
The Adventures Of
Baddu And Chhotu
The Bidegroom's Ring
The Celestial Necklace
The Clever Dancer
The Cowherd Of Alawi
The Fearless Boy
The Fool's Disciples
The Golden Sand
The Green Demon
The Unhappy Tiger
The Learned Pandit
The Lost Prince
The Magic Grove
The Miraculous Conch
The Mystery Of
The Missing Gift
The Pandit And The
Milkmaid
The Pig And The Dog
The Pious Cat
The Priceless Gem
The Prince And
The Magician
The Prophecy
The Queen's Necklace
The Rainbow Prince
The Secret Of The
Talking Bird
The Silent Teacher
The Tiger And The
Woodpecker
The Tiger Eater
Thugan
Vidyut Chora
Vikramaditya's Throne

BRAVEHEARTS

Stirring tales of brave men and women of India

A Nation Awakes
Ahiyabai Holkar
Ajatashatru
Akbar
Amar Singh Rathor
Ashoka
Babur
Bagha Jatin
Bajirao I

Baladitya And
Yashodharma
Balban
Banda Bahadur
Bappa Rawal
Boni Madho And Pir Ali
Bhagat Singh
Bidhi Chand
Bimbisara
Chand Bibi
Chandra Shekhar Azad
Chandragupta Maurya
Chennamma Of Keladi
Dara Shukho And
Aurangzeb
Durgadas
Ellora Caves
Hakka And Bukka
Hani Singh Nalwa
Harsha
Hemu
Humayun
Jahangir
Jallianwala Bagh
Kalpana Chawla
Kochuni
Krishnadeva Raya
Kunwar Singh
Lachit Barphukan
Lalitaditya
Mangal Pande
Noor Jahan
Padmini
Panna And Hadi Rani
Paurava And Alexander
Prithviraj Chauhan
Raja Bhoja
Raja Raja Chola
Rana Kumbha
Rana Pratap
Rana Sanga
Rani Abbakka
Rani Durgavati
Rani Of Jhansi
Ranjit Singh
Rash Bihari Bose
Roopmati
Sambhaji
Samudra Gupta
Sea Route To India
Shah Jahan
Shalivahana
Shantala
Sher Shah
Shivaji
Subhas Chandra Bose
Sultana Razia
Surjya Sen
Tachcholi Othenan
Tales Of Shivaji
Tanaji
Tenzing Norgay
The Historic City Of Delhi
The Rani Of Kittur
Tipu Sultan
Veer Hammir
Veer Savarkar
Velu Thampi
Vikramaditya

CONTEMPORARY CLASSICS

(New Category)
The best of modern Indian literature

The Blue Umbrella
Two Oxen



Titles available in English and other Regional languages on www.amarchitrakatha.com

NHỮNG CÂU CHUYỆN VỀ VOI

Sự duyên dáng của một chú voi thường tỉ lệ thuận với kích cỡ của nó. Kiên nhẫn và tốt bụng một cách đến kinh ngạc, nó có thể khiến những kẻ tham lam và nhỏ nhen cảm thấy xấu hổ. Nhưng đôi khi, một con voi kỳ quặc có thể bất ngờ trở nên khó chịu. Những gì những sinh vật nhỏ bé hơn trên thế giới có thể làm gì để tự cứu mình đây? Hãy đọc những sự thông minh xa xưa trong truyện kể Jataka để biết thêm.

OTHER ACK **FABLES & HUMOUR:**



Đặt mua trực tuyến tại www.amarchitrakatha.com